

CENTRE DENTAIRE  
**GINETTE MARTIN**

GRAND OUVERT...  
SELON VOTRE HORAIRE

Dr **GINETTE MARTIN**  
B.A., B.Sc., D.M.D.  
Chirurgienne dentiste

Berri-Uqam  Champs-de-Mars  
1037, St-Denis, #203, Montréal, H2X 3H9  
T 514.284.1975 • F 514.284.1818

# échos

25 ans avec vous! **MONTRÉAL**

« On ♥ notre quartier  
We ♥ our neighbourhood »

**MÉLANIE PARNAS**  
courtier immobilier résidentiel  
514-812-7006 | Remax du Cartier  
melanie@remaxducartier.com

VOL. 25 NO. 7 | JUILLET 2018 | PLUS DE 140 000 LECTEURS !

**BRIGITTE I. BURDMAN**

Courtier Immobilier / Real Estate Broker  
514.934.7440



À votre service pour tous  
vos besoins en immobilier.  
At your service for all your  
Real Estate needs !

**ENGEL & VÖLKERS**

VOIR POUR INFO, CONTACT ET PUBLICITÉ PAGES 6-7



Dr. Michel Kakon  
Dre. Lisa McGregor  
Dr. Patrice Dagenais  
Dre. Wendy Fox  
Dentistes - généralistes

Dr. Karim Chalaby  
Parodontiste

Michel Puertas  
Denturologiste

**CLINIQUE DENTAIRE  
DU VIEUX-MONTRÉAL**

UNE VISITE CHEZ NOUS  
VOUS FERA SOURIRE

Gamme complète de traitements dentaires  
Nous acceptons les nouveaux patients  
et les urgences

Première consultation gratuite  
\*Valeur 69 \$

400, rue St-Jacques O., suite 101  
514 843-4895 Square Victoria 

[www.cdvmontreal.ca](http://www.cdvmontreal.ca)



**Sutton**  
GROUPE SUTTON  
CENTRE-OUEST  
sutton.com

**MICHÈLE BOUCHARD**

COURTIER IMMOBILIER

**514.933.5800**

MBOUCHARD@SUTTON.COM

445, ST-SULPICE, VIEUX-MTL

## LE DÉFI D'UNE ÉCONOMIE VERTE À MONTRÉAL P.5



Ville-Marie  
**Montréal**  **ÉDITION SPÉCIALE:  
RAPPORT DE LA MAIRESSE P.15-17**

**LE MULTIMÉDIA NUMÉRIQUE :  
UN ENGOUEMENT QUI SE DÉGONFLE P.3**

© Archives Échos Montréal



SAX

Un projet par  
**KEVLAR**



**49 résidences de prestige**  
Livraison automne 2019

Soyez parmi les  
premiers informés:

**SAXSURLEFLEUVE.COM**

**Monica Genest**  
Courtier immobilier

**Sotheby's** | Québec  
INTERNATIONAL REALTY

SOTHEBYSREALTY.CA | Entreprise indépendante et autonome. Agence immobilière.

UN PROJET SIGNÉ

**BRACCOLINI**  
*Braccolini*

Lancement automne 2018

# VICTORIA

S U R L E P A R C

Inscrivez-vous maintenant.

[victoriasurleparc.com](http://victoriasurleparc.com)

# ÉDITO

## LE MULTIMÉDIA NUMÉRIQUE : UN ENGOUEMENT QUI SE DÉGONFLE



**Vincent Di Candido**

Les fervents adeptes du monde numérique laissaient croire que ce moyen de communication allait faire disparaître le papier, incluant le livre. En effet la tablette, les téléphones intelligents et les ordinateurs connectés à internet ont pris une place prédominante chez les gens et particulièrement les jeunes, continuellement rivés sur le petit écran mais souvent sans s'assurer de la fiabilité des nouvelles qu'ils consultent et qui peuvent colporter des allégations dif-famatoires.

C'est d'ailleurs ce peu de crédibilité qui est confirmé par tous les différents sondages. Une étude de The Gandolph Group, réalisée en 2014, place même ces moyens de communication modernes derniers dans le niveau de confiance que les lecteurs ont des publicités diffusées, alors que le taux de confiance envers les nouvelles et les publicités est le plus fort pour les journaux imprimés, bons premiers et en tête de liste parmi tous les médias.

Le constat est encore plus probant dans le dossier concernant le quotidien La Presse, qui a arrêté son format papier, pourtant centenaire, pour se consacrer sur une

offre numérique destinée aux tablettes et téléphones intelligents. Or ses résultats catastrophiques, dont Power Corporation refuse toujours par ailleurs de dévoiler l'ampleur, démontrent l'échec de cette stratégie qui est devenue un véritable gouffre financier, avec une perte annuelle dépassant les 65 millions \$.

Suite à l'avis de nombreux experts, les Desmarais, malgré un investissement de plusieurs centaines de millions au départ de cette aventure numérique, ont préféré se départir de La Presse en offrant 50 millions pour qu'un OSBL prenne la place, sans pour autant assurer la pérennité à long terme de ce dernier, l'éditeur Guy Crevier comptant sur des subventions gouvernementales et des dons de particuliers pour les années à venir.

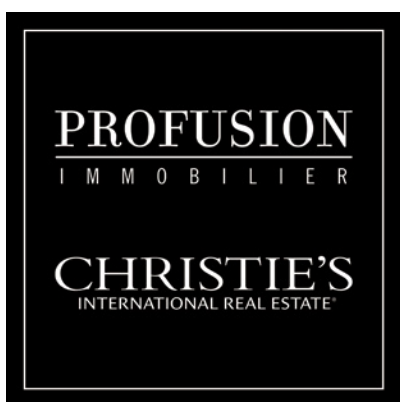
On veut ainsi essayer de suivre l'exemple du The Guardian à Londres, mais il faut tenir compte que ce journal est de gauche, avec un lectorat très international, comme l'indiquent les spécialistes. De plus, via le principe de l'OSBL, La Presse aura à repenser son modèle éditorial. Le New York Times, confronté à un problème similaire bien qu'à plus grande échelle, a d'ailleurs rectifié le tir et est revenu au système d'abonnements payants avec pas moins de 3,5 millions d'inscrits. Il est vrai que sa



marge de manoeuvre est plus grande dans une ville de plusieurs millions d'habitants. Pendant ce temps, le Toronto Star tacle la tablette pour revenir au papier.

Par ailleurs, madame Colette Brin, professeure titulaire au département de l'information et de la communication de l'université

Laval, ne croit pas à la fin du papier. Elle pense au contraire à une renaissance, car le papier est considéré comme étant prestigieux. Le cas du Journal de Montréal le confirme, avec l'augmentation constante de son lectorat, grâce à une remise en cause perpétuelle et à l'offre qui est faite aux lecteurs d'un journal pertinent et de qualité. ■



Profusion Immobilier inc. Agence immobilière

LUXURY PORTFOLIO  
INTERNATIONAL



## Susan Lloyd

C O U R T I E R I M M O B I L I E R

J'ai une liste d'acheteurs qualifiés à la recherche de maisons et d'appartements ainsi que des propriétés commerciales dans les quartiers de Westmount, NDG, Hampstead, le Vieux-Montréal, le Golden Square et le centre-ville.

**Il n'y a jamais eu de meilleur moment pour acheter ou pour vendre.**

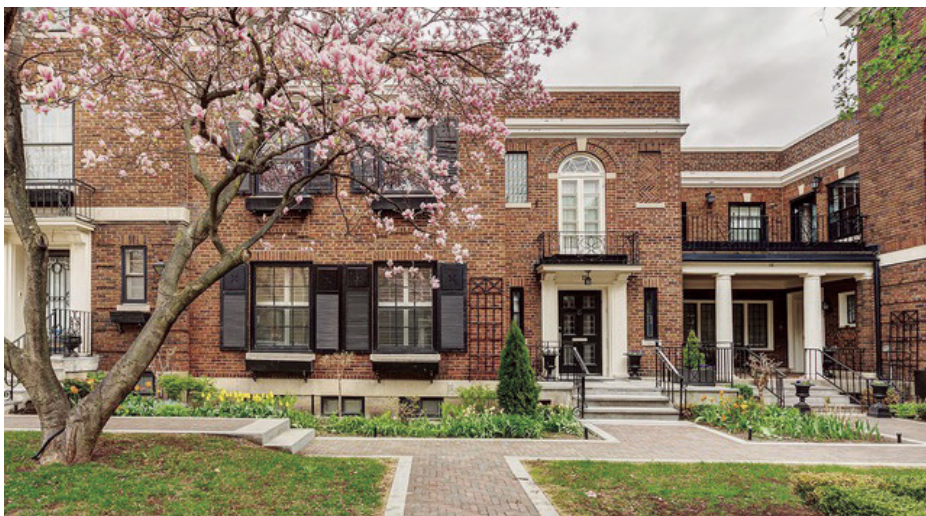
Appelez-moi en confiance et laissez mes 30 années d'expérience vous guider avec tous vos besoins immobiliers.

slloydleduc@profusion.global **438.882.8088**

1303, AVENUE GREENE, BUREAU 500, WESTMOUNT QC H3Z 2A7



Susan Lloyd  
Real Estate Inc.



VILLE-MARIE | PLACE DE CHELSEA | **PRIX SUR DEMANDE** Maison de ville de style new-yorkais, superbement aménagée avec un rez-de-chaussée gracieux et une cuisine fait sur mesure. 4 chambres, un bureau, une superbe bibliothèque avec un foyer et un garage double ne sont que quelques-unes des caractéristiques exceptionnelles que cette résidence sophistiquée a à offrir. **MLS 17514933**



destinationcentreville



@DCV\_Montreal

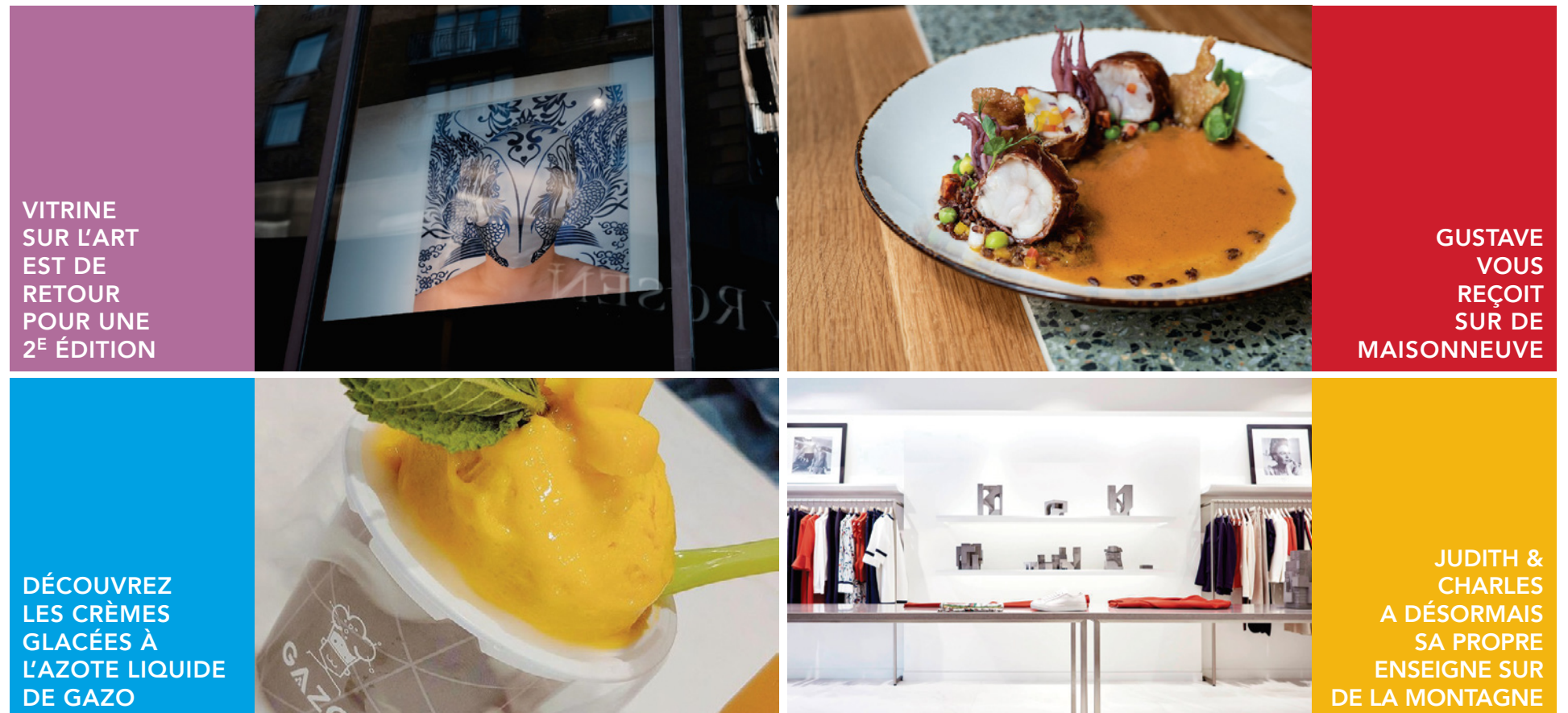


destinationcentreville

# LES ÉCHOS DESTINATION CENTRE-VILLE

Chaque mois, Destination centre-ville Montréal vous informe sur ce qui se passe au centre-ville.

Vous avez des suggestions? Faites-nous en part à [info@destinationcentreville.com](mailto:info@destinationcentreville.com) en mentionnant «Chronique journal Échos».



VITRINE  
SUR L'ART  
EST DE  
RETOUR  
POUR UNE  
2<sup>E</sup> ÉDITION

GUSTAVE  
VOUS  
REÇOIT  
SUR DE  
MAISONNEUVE

DÉCOUVREZ  
LES CRÈMES  
GLACÉES À  
L'AZOTE LIQUIDE  
DE GAZO

JUDITH &  
CHARLES  
A DÉSORMAIS  
SA PROPRE  
ENSEIGNE SUR  
DE LA MONTAGNE

## 1. VITRINE SUR L'ART EST DE RETOUR POUR UNE 2<sup>E</sup> ÉDITION

L'événement estival **Vitrine sur l'Art** est de retour au centre-ville jusqu'au 16 septembre. Durant tout l'été, venez admirer des œuvres d'art contemporain installées dans les espaces commerciaux vacants du centre-ville, sur un parcours de plus d'1,5 km entièrement gratuit entre les rues Sainte-Catherine, Peel, Sherbrooke et rue de la Gauchetière. Le thème de cette année, «L'art de redéfinir le genre», vous invite à explorer la question du genre et la manière dont celui-ci est véhiculé, autant sur le plan artistique que socioculturel.

À l'initiative d'Art Souterrain, connu pour son festival d'art contemporain qui se déroule annuellement en mars dans la ville souterraine, Vitrine sur l'Art a pour objectif de mettre en valeur l'art contemporain canadien et de le faire connaître à un plus large public, en investissant les espaces commerciaux vides, contribuant ainsi à leur embellissement et à la redynamisation du centre-ville. Cette troisième édition a été menée en collaboration avec Marie Perrault, commissaire indépendante et consultante en art contemporain et art public.

**Exposition gratuite.**  
**Jusqu'au 16 septembre 2018**  
**Vitrines à louer du centre-ville.**  
**Info sur [artsouterrain.com](http://artsouterrain.com)**  
Crédit: Vanessa Fortin

## 2. DÉCOUVREZ LES CRÈMES GLACÉES À L'AZOTE LIQUIDE DE GAZO

La rue Sainte-Catherine compte une nouvelle crèmerie depuis quelques semaines avec **Gazo**, qui a ouvert ses portes au 1651 Sainte-Catherine, du côté de Concordia. La crèmerie vous propose une expérience unique, puisque vous pourrez y déguster des glaces artisanales faites à l'azote liquide, un procédé

qui les rend très crémeuses et onctueuses. Une expérience intrigante aussi bien pour les yeux que pour les papilles.

Gazo propose des glaces faites à partir d'ingrédients frais, aux saveurs variées: matcha, mangue, chocolat, gâteau au fromage aux fraises ou encore tiramisu. D'autres saveurs viendront s'ajouter à la carte très bientôt. Complétez votre expérience avec l'un des thés frais proposés à la carte, élaborés à partir des meilleurs fruits et feuilles.

**1651 Sainte-Catherine Ouest • [gazomtl.com](http://gazomtl.com)**  
**Horaires: du lundi au jeudi de 12h à 23h et du vendredi au dimanche de 12h30 à 23h.**  
Crédit: Gazo Montréal

## 3. GUSTAVE VOUS REÇOIT SUR DE MAISONNEUVE

Au revoir l'Aromate, bonjour **Gustave!** Le restaurant a récemment fait peau neuve et vous accueille dans un décor éclectique, à la fois moderne et vintage. Au menu : un savoureux mélange de cuisine française et de saveurs méditerranéennes à base de produits du terroir, pensé par le chef Jean-François Plante, qui après sept années à la tête de l'Aromate, se lance dans cette nouvelle aventure culinaire avec une passion toujours intacte. Tartare de bœuf, pieuvre grillée au couscous israélien, côtes de cochon fermier ou encore bavette grillée figurent ainsi à la carte, complétée par une sélection de vins s'accordant aux saveurs du moment.

Terminez votre expérience gourmande sur une note sucrée avec des classiques de la pâtisserie française tels qu'une crème brûlée au miel et thym citronné ou encore une délicieuse tropézienne.

Une nouvelle adresse gourmande à découvrir, que ce soit pour le déjeuner, le lunch ou le souper.

**980 boulevard De Maisonneuve Ouest**  
**514-847-9005 • [gustaveresto.ca](http://gustaveresto.ca)**

## 4. JUDITH & CHARLES A DÉSORMAIS SA PROPRE ENSEIGNE SUR DE LA MONTAGNE

Une nouvelle enseigne vient de s'installer sur la rue de La Montagne. **Judith & Charles** a en effet ouvert sa boutique phare au 2090 de la Montagne, en plein cœur du Mille Carré Doré. Spécialisée dans le prêt à porter féminin, la marque Judith & Charles propose des collections mêlant élégance et sobriété, tout en garantissant un service de haute qualité. Par le choix des tissus et des matières, chaque vêtement est élaboré pour allier style et confort, saison après saison.

À l'image de ses collections, la boutique vous accueille dans un cadre minimaliste et raffiné, ponctué de tableaux réalisés par des artistes locaux qui confèrent au lieu une esthétique digne des galeries d'art. L'occasion de découvrir des œuvres d'art tout en faisant son magasinage.

Une expérience haut de gamme à découvrir rue de la Montagne.

**2090 Rue de la Montagne • [judithandcharles.com](http://judithandcharles.com)**  
Crédit: Judith & Charles

# LE DÉFI D'UNE ÉCONOMIE VERTE À MONTRÉAL



Le nouveau Grand Quai, situé au Vieux-Port, qui accueille entre autres des bateaux de croisières venant de l'étranger, et qui a été aménagé avec des espaces verts pour les riverains, est un bon exemple du mariage entre économie et écologie



**Benoît Gaucher**

C'était le 12 décembre 2015 qu'une page importante pour la survie de la planète se tournait, tous les pays participants signant un accord international sur le climat, peu contraignant certes, mais allant dans le bon sens. Depuis, les États-Unis, sous la volonté largement critiquée du président Donald Trump, se sont retirés de l'accord. C'est alors que bon nombre d'entreprises et d'organisations de par le monde ont émis le souhait de créer diverses alliances ainsi que de mettre en place des projets à leur échelle afin de pallier les risques engendrés par le retrait américain. Certains états et provinces, ainsi que les administrations de nombreuses villes ont été au coeur de ce mouvement en se fixant des objectifs environnementaux relativement ambitieux pour certains.

Dans cet esprit, la Mairesse Valérie Plante a signé dernièrement la Déclaration d'Edmonton dont l'optique est de réunir les plus importantes villes et experts de la planète afin d'élaborer un guide des pratiques les plus à même de protéger l'environnement.

## Il y a encore du travail

Les administrations précédentes n'ont pas vraiment adopté de politiques environnementales conséquentes. Il en résulte ainsi bon nombre de défis que doit relever la Ville de Montréal.

La métropole aura probablement du mal à réduire sa production d'eau et l'objectif initial de diminution de 20% d'ici 2020

semble difficile à atteindre alors que les pertes liées aux fuites n'ont pas baissé. Aussi, seulement 6% des aires sont protégées contre 10% prévu au départ. Le taux de recyclage demeure faible (60%) et le taux de récupération des matières organiques est littéralement 3 fois inférieur à l'objectif fixé.

**EN CALIFORNIE, LA CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ ENGENDRÉE PAR LA CULTURE DU CANNABIS REPRÉSENTE 3% DE LA CONSOMMATION TOTALE, SOIT LE TRIPLE DE LA MOYENNE NATIONALE**

Les enjeux économiques doivent de plus coïncider avec les défis environnementaux. C'est en ce sens que Luc Ferrandez souhaite empêcher le maire de l'arrondissement d'Anjou, Luis Miranda, de remplacer l'ancien golf par une zone commerciale. Ceci va dans le sens de la volonté de la Ville de Montréal de verdifier la métropole du Nord au Sud ainsi qu'à l'Est. Monsieur Ferrandez n'est pas contre un développement de projets économiques pourvu qu'ils incluent un verdissement de l'ordre de 30% à 40% de la surface.

## Une justice ferme

Malheureusement, la justice semble encore très fébrile concernant les infractions

environnementales. Ainsi, le crime organisé serait selon les policiers bien implanté au sein de l'industrie de la décontamination. À défaut de réellement traiter les déchets, ceux-ci sont tout simplement rejetés dans la nature.

Or, malgré une rigoureuse enquête de la Sûreté du Québec ayant permis d'identifier des suspects, de localiser plus de 80 décharges illégales et de saisir près de 5 000 faux documents, l'affaire a été classée sans suite.

## Le cannabis mauvais pour l'environnement

La légalisation prochaine du cannabis a fait couler beaucoup d'encre en raison de ses effets néfastes pour la santé relayés par plusieurs études scientifiques.

Mais il y a aussi un autre aspect resté sous silence qui vient assombrir davantage le tableau. La culture de cette plante est extrêmement nuisible pour l'environnement.

Elle nécessite effectivement des conditions de température, luminosité et arrosage très précises et énergivores. Si le cannabis cultivé en extérieur requiert moins d'électricité, il consomme encore plus d'eau que celui cultivé en appartement.

Il y a ainsi un risque que chacun se mette à produire son propre cannabis et donc aggrave considérablement le problème. Les États-Unis représentent un bon exemple du danger lié à la légalisation du cannabis. En effet, en Californie, la consommation d'électricité engendrée par la culture du cannabis représente 3% de la consommation totale, soit le triple de la moyenne nationale.

Puisqu'une nouvelle industrie légale et très lucrative sera créée avec la légalisation du cannabis, il convient de se poser la question de taxer plus lourdement ce secteur en réservant une partie des recettes à la préservation de l'environnement afin de limiter l'impact néfaste de ce marché émergent. ■



## Échos Montréal vous en donne plus !

À partir de ce numéro, nous vous offrons une nouvelle vitrine avec la section Mode & Design qui ne manquera pas de vous intéresser (voir p 22). N'hésitez pas à nous faire des commentaires pour vous en offrir toujours plus et nous donner l'occasion d'améliorer votre journal de quartier couvrant 100 000 lecteurs.

Bonne lecture ! L'équipe d'Échos Montréal



Brigitte I. Burdman

Orly Benchetrit

**EN VEDETTE**

VIEUX-MONTRÉAL | 305 rue de la Commune O. #23 | 998 000\$ | Centris 15524567 | 2 cac/beds | 1 sdb/baths | 1200 pi<sup>2</sup>

**Les Jardins D'Youville.** Adresse prestigieuse, emplacement AAA face au Vieux Port. Beau plan avec 2 chambres et 2 salles de bain sur 2 étages séparés. Hauts plafonds, planchers bois franc, murs de pierre, grande mezzanine, fenêtres françaises, cuisine équipée, casier et garage. 2e garage possible. Près de la piste cyclable.

**EN VEDETTE**

HAMPSTEAD | 5801 Ferncroft Road | 1 258 000\$ | Centris 22827419 | 4+1 cac | 3+1 sdb | 5459 pi<sup>2</sup>

Emplacement AAA: Superbe maison familiale avec énorme potentiel près des écoles, parcs, bibliothèque. Plan transversal mène aux salon + salle à manger ensoleillés et la salle familiale avec foyer. Grande cuisine + dinette + bar en quartz mène à une terrasse énorme. Sous-sol fini, 2 garages, grand jardin arrière.

**Brigitte I. Burdman**  
Courtier immobilier et conseiller  
T. 514 945-4146 | [brigitte.burdman@evcanada.com](mailto:brigitte.burdman@evcanada.com)

**Orly Benchetrit**  
Courtier immobilier résidentiel et conseiller  
T. 514 668-2123 | [orly.benchetrit@evcanada.com](mailto:orly.benchetrit@evcanada.com)



**ENGEL & VÖLKERS®**

**WESTMOUNT**

4 195 000\$ ou 20,000\$/mois  
61 Crois. Summit Centris 27259098  
5+1 cac | 4+1 sdb | Terrain 14,501 pi<sup>2</sup>

**GRIFFINTOWN**

1 798 000\$  
1500 rue Basin PH802 Centris 15197320  
3+1 cac | 2+1 sdb | 2026 pi<sup>2</sup>



**LA CITÉ MULTIMÉDIA**  
90 rue des Soeurs-Grises #311  
2 cac | 1 sdb | 1915 pi<sup>2</sup>

**CENTRE-VILLE**

869 000\$  
L'Avenue - 1050 rue Drummond #4007 Centris 28518981  
2 cac | 2 sdb | 1970 pi<sup>2</sup>



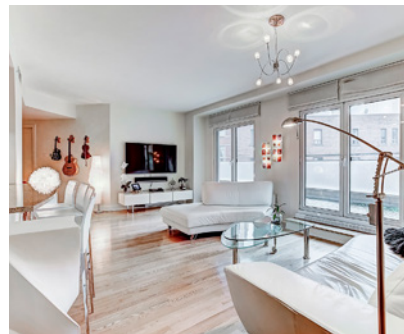
**ST-LAMBERT** 1 369 000\$  
426, rue St-Thomas  
Centris 11212605  
3+1 cac | 3 sdb | 7000 pi<sup>2</sup>



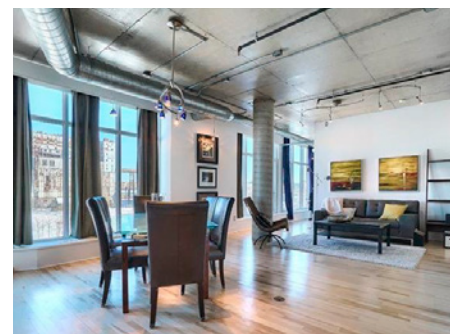
**VIEUX-MONTRÉAL** 2 295 000\$  
445, rue Saint-Paul Est  
Centris 17877621  
4 cac | 3 sdb | 2545 pi<sup>2</sup>



**VIEUX-MONTRÉAL** 479 000\$ ou  
1950\$/mois Centris 14400497  
448 Av. Notre-Dame E. #205  
2 cac | 1 sdb | 1,127 pi<sup>2</sup> | garage



**MILLE CARRÉ DORÉ** 869 000\$  
2000 rue Drummond #305  
Centris 13408701  
2 cac | 2 sdb | 1334 pi<sup>2</sup>



**CITÉ MULTIMÉDIA** 3500\$/mois  
555 rue de la Commune O. #507  
Centris 12812405  
2 cac | 1+1 sdb | 1100 pi<sup>2</sup>



**VIEUX-MONTRÉAL** 498 000\$  
433 rue Ste-Hélène #106  
Centris 26804905  
1 cac | 1 sdb | 1164 pi<sup>2</sup>



**MILLE CARRÉ DORÉ** 1 645 000\$  
4005 Rue Redpath #104  
Centris 11068654  
2+1 cac | 1+1 sdb | 2447 pi<sup>2</sup>



**GHETTO MCGILL** 449 000\$  
3568A, rue Durocher  
Centris 21749465  
1 cac | 1+1 sdb | 1254 pi<sup>2</sup>



**VIEUX-MONTRÉAL** 1 550 000\$  
64, rue Saint-Paul O. #511  
Centris 17237247  
2 cac | 1+1 sdb | 2480 pi<sup>2</sup>

**Brigitte I. Burdman**  
Courtier immobilier et conseiller  
T. 514 945-4146 | [brigitte.burdman@evcanada.com](mailto:brigitte.burdman@evcanada.com)

**Orly Benchetrit**  
Courtier immobilier résidentiel et conseiller  
T. 514 668-2123 | [orly.benchetrit@evcanada.com](mailto:orly.benchetrit@evcanada.com)



**ENGEL & VÖLKERS**<sup>®</sup>

## CHRONIQUE

# L'ÈRE DES DÉTRAQUÉS



**Mercedes Domingue**

**P**rédateurs sexuels, pédophiles, «bullies», intimidation, fugues, sexisme, infantilisation, préjugés non camouflés envers certaines castes sociales, racisme déguisé, sexisme et misogynie toujours présents, fausses nouvelles dans les réseaux de l'Internet et les médias sociaux...

Il semble que nous vivons dans un monde de détraqués d'une ampleur jamais atteinte auparavant. Qu'il suffise de suivre l'actualité pour le réaliser et on ne peut que s'alarmer devant ce nombre croissant de malades, psychopathes ou sociopathes à des degrés divers et qui n'ont plus le contrôle de leurs pulsions déviantes et malsaines.

À la lumière du reflet que nous en renvoie quotidiennement l'actualité, force est de constater qu'une partie de cette dérive morale est occasionnée – tout autant qu'aidée – par la modernisation des moyens de communication, qui au fil de l'avènement des Facebook, Twitter, Snapchat et autres Instagram, ont semble-t-il rendu beaucoup de leurs utilisateurs complètement accros à leurs téléphones et écrans cathodiques.



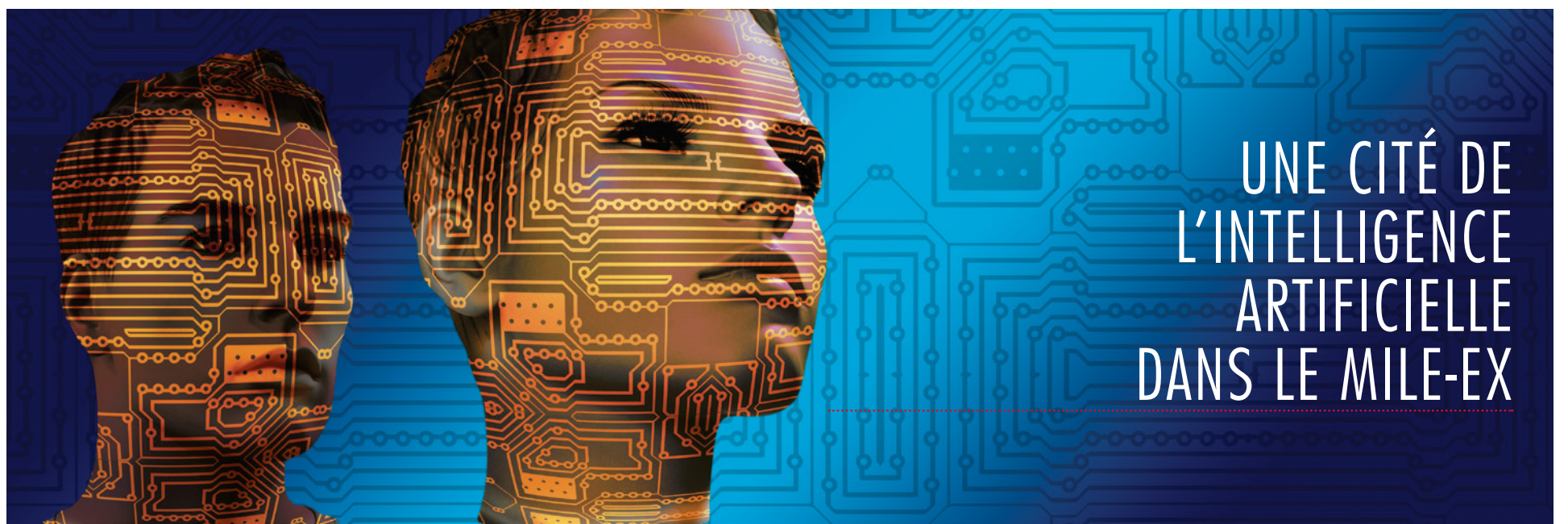
Nous n'avons pour le confirmer qu'à regarder autour de nous, tous ces voisins, collègues, amis, ou simples passants dans la rue, semblant perpétuellement à l'écoute de ces téléphones que l'on dit intelligents. Sans parler bien sûr de tous ceux qui, hypnotisés par ces bidules électroniques, vont carrément jusqu'à les transporter à table pendant les repas, ou dans la chambre à coucher. Soulignons que dans ce dernier cas d'ailleurs,

cela peut engendrer des dommages collatéraux pour certains qui, à l'abri de leur intimité résidentielle, n'hésitent plus à filmer et photographier leur «intimité» et ensuite l'exposer en ligne... pour ultimement le regretter amèrement, une fois qu'il est trop tard.

Paradoxalement, c'est également depuis que les moyens de communication se sont développés à l'exponentiel que l'être

humain n'a jamais été aussi seul avec lui-même. Nous sommes en train de créer un monde impersonnel et aseptisé, où les contacts réels n'existent presque plus et où nous communiquons par le biais d'onomatopées et abréviations cellulaires. On pourrait à ce sujet arguer qu'une grande partie de ce douteux mérite en revient aux parents qui n'encadrent plus leurs enfants comme ils le devraient. Soit ils sont trop occupés par leurs propres vies et/ou carrières pour se donner du temps de qualité à passer avec leurs enfants, ou soit ils sont trop préoccupés à devenir les meilleurs amis de leurs progénitures, plutôt que d'agir en parents et de leur apporter les balises psychologiques et intellectuelles nécessaires à une saine éducation et à des comportements constructifs.

On ne s'étonnera guère alors que tous les sondages donnent le même son de cloche, à savoir qu'une grande majorité d'enfants et d'adolescents passent en moyenne chaque jour bien plus que deux heures devant la télévision ou l'écran de leur portable, et ce notamment chez les 10-12 ans, un âge crucial pour la formation de l'individu et pour la courbe d'apprentissage. L'étude en famille est ainsi de plus en plus délaissée, tandis que l'éducation formatrice d'un adulte sain et accompli devient de plus en plus précaire. ■



**Samuel Larochelle**

**C**'est au coin des rues Saint-Urbain et Saint-Zotique, dans le Mile-Ex, que s'implantera la Cité de l'intelligence artificielle. Le bâtiment 6666 Saint-Urbain, qui a longtemps été le décor de l'usine de textile Main Knitting, deviendra un carrefour où se rencontreront les grands noms de la recherche fondamentale, de l'expérimentation technologique et commerciale, et accueillera plusieurs intervenants favorisant le développement d'entreprises de ce secteur.

Baptisé «O Mile Ex», la nouvelle entité sera le témoin du travail de nombreux chercheurs universitaires et de plusieurs entreprises. On note parmi eux l'Institut

de valorisation des données (IVADO), le centre de recherche de la firme française Thales, l'Institut des algorithmes d'apprentissage de Montréal (MILA), le laboratoire spécialisé en neurosciences Rogue Research, la division multimédia du Cirque du Soleil, 4U2C, la boîte de production de jeux vidéo Behaviour, ainsi qu'Element AI, une organisation spécialisée en solutions dans le domaine de l'intelligence artificielle, cofondée par le chercheur à la réputation internationale Yoshua Bengio. Des acteurs du monde de la finance, comme la Banque Royale, ont également réservé des espaces dans la Cité.

Lors du forum stratégique sur l'intelligence artificielle, organisé au début janvier par la Chambre de commerce du

Montréal métropolitain (CCMM), Pierre Boivin n'a pas caché son enthousiasme en annonçant l'implantation de la Cité. «Nous sommes actuellement dans le peloton de tête dans le monde en intelligence artificielle, mais pour rester dans la course, il va falloir faire des choses différemment, parce qu'on n'aura jamais les capitaux des Chinois et des Américains», tel que le rapportait le journal Le Devoir. Le 16 janvier, M. Boivin assurait que le nouveau joueur, O Mile Ex, permettra à la métropole de demeurer parmi les leaders mondiaux du secteur, en entrevue à RDI Économie. «[Il s'agit d']un écosystème où tous les intervenants de la chaîne de création de valeur seront réunis pour travailler en collaboration. Le gros avantage pour eux, ce sera la proximité et l'échange d'idées constant.»

Les Montréalais seront aux premières loges des prochaines étapes du développement de l'intelligence artificielle, avec la création du complexe situé près de la Petite-Italie et du marché Jean-Talon. Ceci dit, la place grandissante occupée par l'IA ne fait pas que des heureux. En janvier 2016, le Centre de recherche du Forum économique mondial avait annoncé que la robotisation, l'automatisation et le recours de plus en plus fréquent à l'IA feraient disparaître quelque cinq millions d'emplois, malgré la création de deux millions d'autres emplois, dans les 15 premières économies mondiales, y compris au Canada. Afin de s'adapter aux transformations du marché de l'emploi, trois compétences devront être développées, selon le cofondateur de Microsoft, Bill Gates: le génie, la science et l'économie. ■



SAISON 2018

# LES ZONES MUSIQUE

📍 PLACE D'ARMES

MARDI AU VENDREDI  
DU 19 JUIN AU 7 SEPTEMBRE  
DE 12H À 13H

📍 PARC ÉPHÉMÈRE  
(CITÉ DU MULTIMÉDIA)

MERCREDI ET VENDREDI  
DU 20 JUIN AU 7 SEPTEMBRE  
DE 12H À 13H

PROGRAMMATION:  
[VIEUXMONTREAL.CA/EVENEMENTS](http://VIEUXMONTREAL.CA/EVENEMENTS)

VIEUX-  
MONTRÉAL  
SDC

**MARC MILLER**Député | Member of Parliament  
Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs3175 rue Saint-Jacques  
Montréal (Québec)  
H4C 1G7  
Tél.: 514-496-4885  
marc.miller@parl.gc.ca**«échos»**Annoncez - vous :  
**514.844.2133****IMMOBILIER****UNE PERCÉE INTERNATIONALE POUR  
BRIGITTE I. BURDMAN ET ORLY BENCHETRIT**

**Susan Lloyd**  
COURTIER IMMOBILIER

Il n'y a jamais eu de meilleur moment pour acheter ou pour vendre.

slloydleduc@profusion.global

PROFUSION REALTY  
CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

438.882.8088

**VOIR P. 3**

Que ce soit dans l'immobilier résidentiel ou dans le secteur des propriétés à revenus, la réputation de Brigitte I. Burdman et Orly Benchetrit, oeuvrant dans les quartiers clés de Montréal, n'est plus à faire. Cela fait en effet de nombreuses années qu'elles officient dans Ville-Marie et particulièrement le Vieux-Montréal, le Mille carré doré, Westmount, le Centre-Ville, ainsi que le Plateau-Mont-Royal.

**Patricia Lallier**  
Courtier immobilier agréé

514.239.1898  
plallier@sothebysrealty.ca  
patricialallier.com

Sotheby's  
INTERNATIONAL REALTY  
Québec

**VOIR P. 21**

Ainsi, avec 25 ans d'expérience, le duo totalise un nombre impressionnant de plus de 2 500 transactions effectuées, grâce à leurs connaissances, énergie, et dévouement total envers leurs clients.

**carolebaillargeon.com**

Century 21  
IMMO-PLUS  
Agence Immobilière

MAÎTRE VENDEUR 2018

**CAROLE BAILLARGEON**  
Courtier immobilier agréé

514-912-5343  
ÉVALUATION GRATUITE

**VOIR P. 11**

Outre leur expérience, c'est leur disponibilité 7 jours sur 7 qui fait la force du duo. Tous leurs clients sont ainsi assurés de trouver à chaque instant un interlocuteur au bout du fil qui sera parfaitement au courant de leurs dossiers.

**Des ressources dédiées  
au marché international**

Ayant su se bâtir depuis plusieurs années un excellent réseau international, Brigitte I. Burdman et Orly Benchetrit ont souhaité élargir et personnaliser davantage leur présence mondiale en recrutant des ressources dédiées à ce marché. En effet, selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la vente des biens immobiliers à Montréal a connu une croissance de 90% auprès des acheteurs étrangers.

Plus encore, les nouveaux membres de l'équipe sont spécialisés dans des régions spécifiques du globe. Ainsi, l'une des recrues s'occupe exclusivement du marché asiatique, particulièrement la Chine. À cet



effet, elle parle mandarin ce qui permet de raffermir les liens avec les prospecteurs chinois. Un deuxième nouvellement arrivé s'occupe quant à lui du marché européen. Ce dernier est aussi un expert dans les médias sociaux.

Brigitte I. Burdman et Orly Benchetrit restent aussi très présentes sur le marché américain via lequel elles ont bâti de très bonnes relations de confiance au fil du temps.

**Le choix logique de Engel & Völkers**

Tout prédestinait Brigitte I. Burdman et Orly Benchetrit à rejoindre l'agence immobilière de prestige Engel & Völkers tant elles partagent les mêmes valeurs d'excellence. Cette agence a su se démarquer brillamment de par son élégance chic et le

service privilégié qu'elle offre à ses clients. Mais c'est aussi le formidable réseau international de Engel & Völkers, implanté dans 36 pays au travers de 800 agences immobilières, qui les a séduites.

De plus, l'agence reste constamment à l'affût des nouvelles tendances permettant de renforcer sans cesse son réseau international. Ainsi, dernièrement, elle a ajouté le système EDGE à son réseau mondial, ce qui lui permet d'atteindre des millions d'acheteurs supplémentaires.

Vous pouvez consulter les maisons et autres biens de prestige de **Brigitte I. Burdman** en vous rendant sur [brigitteburdman.evcanada.com](http://brigitteburdman.evcanada.com) (contact : **514 945-4146**) et ceux d'**Orly Benchetrit** en allant sur [orlybenchetrit.evcanada.com](http://orlybenchetrit.evcanada.com) (contact : **514 668-2123**). ■

**ENGEL & VÖLKERS**  
**MARTIN ROULEAU**

Residential Real Estate Broker & Advisor  
T 514.933.9998  
martin.rouleau@evcanada.com  
martinrouleau.com

**VOIR P. 23**

**LOCATIONS**

- 81 DE BRÉSOLES #402** – Studio loft entièrement meublé, 1 chambre, balcon privé, terrasse commune et gymnase. **2 200 \$/M - NOUVEAU - LIBRE**
- 65 ST PAUL #405** – La Caserne, grand loft côté jardin, très ensoleillé, semi-meublé, occupation à discuter. **2 600 \$/M - NOUVEAU**
- 215 ST-LAURENT #22** – Magnifique studio loft, libre immédiatement, location 3 mois minimum, entièrement meublé, un bijou. **1 900 \$/M - NOUVEAU**
- 285 PLACE D'YOUVILLE #48** – Studio entièrement meublé et équipé, cuisine semi-ouverte, belle luminosité. **1 700 \$/M - LIBRE**
- 4850 STE-CATHERINE** – Maison à Westmount avec 2 càc, 2sdb et une salle d'eau, grand sous-sol, garage + stationnement ext, belle terrasse. **3 500 \$/M - NOUVEAU**
- 360 PLACE ROYALE #3** – Adorable petit appartement au cœur du Vieux-Montréal, entièrement meublé, rénové au goût du jour, 1 càc, 1 sdb. **1 700 \$/M - LIBRE**
- 370 PLACE ROYALE** – Maison sur étage au cœur du Vieux-Montréal, 3 càc, terrasse privé sur le toit, ascenseur, et bien plus. **6 950 \$/M - LIBRE**

**MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800** COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC. • [mbouchard@sutton.com](mailto:mbouchard@sutton.com) • VISITEZ LES TOURS VIRTUELS : [MBOUCHARD.CA](http://MBOUCHARD.CA)

**Sutton**  
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST  
[www.sutton.com](http://www.sutton.com)



# Des chiffres qui parlent d'eux-mêmes !

Annoncer dans un journal papier s'avère être une stratégie marketing profitable !

Une étude de la firme The Gandalf Group, réalisée en 2014 auprès de 1275 adultes au Canada, commandée par Les normes canadiennes de la publicité révèle que les niveaux de confiance envers les annonces publicitaires sont extrêmement différents selon le support médiatique utilisé. Ainsi, à la question « Dans quelle mesure êtes-vous à l'aise avec les niveaux de véracité et d'exactitude des publicités que vous lisez, voyez ou entendez dans chacun des médias suivants ? », les personnes interrogées ont confirmé leur préférence dans les médias traditionnels. Le niveau de confiance est le plus important quand les publicités proviennent des journaux imprimés, et ce, parmi 19 supports médias différents, avec un taux de 66% de personnes étant à l'aise avec la véracité et l'exactitude des annonces dans les journaux papier.

Avec un lectorat composé de 68% de diplômés universitaires et de près de 40% de ménages dont le revenu dépasse les 60 000 \$ (Advantis Jolicoeur, 2018), le journal communautaire a la cote !

**Annoncez-vous !**

Écrivez-nous à : [publicite@echosmontreal.com](mailto:publicite@echosmontreal.com)

ou appelez-nous au 514-844-2133



SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

**Martin Bohémier**  
CPA auditeur, CMA  
Associé

T. 514.875.3660, # 2717  
C. 514.267.5492  
[m.bohemier@slbo.ca](mailto:m.bohemier@slbo.ca)

Cabinet indépendant membre du Groupe Servicas



SERVICES COMPTABLES ET JURIDIQUES

La force d'une équipe comptable et juridique à votre service

États financiers  
Fiscalité canadienne et internationale  
Fiducies  
Droit des affaires / Financement

485 rue McGill  
Bureau 200  
Montréal (Québec)  
H2Y 2H4

T 514 849-2238  
F 514 842-8057  
电话 514 866-1689  
[info@boilyhandfield.com](mailto:info@boilyhandfield.com)  
[www.boilyhandfield.com](http://www.boilyhandfield.com)



ÉVALUATION GRATUITE !

CAROLEBAILLARGEON.COM



MAÎTRE-VENDEUR 2018

Centurion  
2003-2004-2005-2006-2007  
2008-2009-2011-2012-2013

Temple de la renommée 2007

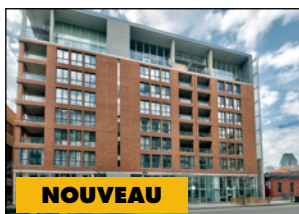
1980, Notre-Dame Ouest

**CAROLE BAILLARGEON**  
**514-912-5343**

Courtier immobilier agréé

RÉSIDENTE PENDANT 14 ANS DU VIEUX-MONTRÉAL

50MCGILL-25.COM



NOUVEAU

CONDO de 3 chambres à coucher, 2 salles de bain rénovées, terrasse de 13' x 32', garage.

600 000 \$ MLS 14421493

41NOTRE-DAME-EST-302.COM



LOCATION

3 CHAMBRES FERMÉES, mezzanine, accès à terrasse privée de 15x15. Plafonds 18' dans le salon et la s.à.m., 2 s.d.b. 5 électros. 1 garage.  
4 500 \$ / mois MLS 20883501

635ST-MAURICE-409.COM



LOCATION

CONDO ST-M, nouvelle construction, meublé, équipé, salon, s.à.m. et cuisine à aire ouverte. 2 chambres à l'opposé. Plafond 9', balcon, garage.  
2 200 \$ / mois MLS 17057759

1460-1462MAISONNEUVEEST.COM



NOUVEAU

DUPLIX, libre à l'acheteur pour propriétaire occupant, 2 stationnements.

688 888 \$ MLS 14133618

455ST-PIERRE-220.COM



CHARME

CAVERHILL, grand condo de 2085 pieds carrés, 3+1 chambres, 2+1 salles de bain, murs de briques, plafonds de 15', garage.  
898 000 \$ MLS 13439929

801COMMUNEEST-203.COM



PISCINE

CONDO au Solano, 1057 p.c., 2 chambres, 2 s.d.b., comptoir-lunch, garage, locker, piscine intérieure, gymnase.  
525 000 \$ MLS 26483724

1625CLARK-803.COM



NOUVEAU

CONDO de 2 chambres, 2 salles de bains, garage entièrement meublé et équipé.

2 500 \$ / mois MLS 14814861

363ST-FRANCOIS-XAVIER.COM



RESTAURANT

RESTAURANT RENOMMÉ de 92 places, mur de pierre, coin St-Paul Ouest.

198 000 \$ + taxes MLS 16323675

DATE DE TOMBÉE : ..... 7 AOÛT 2018

PROCHAINE PARUTION : ..... 16 AOÛT 2018

ÉCHOS MONTRÉAL est distribué gratuitement 100 000 lecteurs

Les opinions exprimées n'engagent que leurs auteurs.

387, rue Saint-Paul Ouest  
Bureau 3, Vieux-Montréal  
(Québec) H2Y 2A7

Tél.: 514 844-2133  
Télec.: 514 844-5858

Courriels:  
[publicite@echosmontreal.com](mailto:publicite@echosmontreal.com)  
[redaction@echosmontreal.com](mailto:redaction@echosmontreal.com)

Éditeur:  
Échos Montréal

Président:  
Vincent Di Candido

Directeur administratif:  
François Di Candido

Rédacteur en chef:  
Benoît Gaucher

Ventes et Marketing:  
Berlin St-Amand, François Di Candido, Benoît Gaucher, Publi-Services Saint-Sauveur

Journalistes:  
Samuel Larochelle,

Katia Tobar, Antoine Aubert, Olivier Béland-Côté

Collaboration spéciale:  
Mercedes Domingue, Natalie Tétrault

Conception graphique:  
François Sauriol

Photographes:  
Eve-Line Montagne

Dépôt légal,  
Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada,  
ISSN: 1198-8517

Participation financière du ministère de la Culture et des Communications.

Distribution: Publi-Sac, Messageries dynamiques, Échos Distribution

Impression:  
Transcontinental




AMECQ

**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY  
Québec

514.287.7434 | SOTHEBYSREALTY.CA

UNITÉS DE PRESTIGE »

**PORTES OUVERTES JEU-DIM, 12 H - 18 H**



5 590 000 \$ - 15 435 000 \$ +txs


**Four Seasons Résidences Privées Montréal**  
Pavillon de présentation: 1421, rue Crescent  
**Cyrille Girard\*** 514.582.2810

**EN PRIMEUR**



6 331 811 \$

**Luxeux penthouse, Ville-Marie**  
CÂC: 6 SDB: 6+1 GAR: 2 MLS 11677296  
**Joseph Montanaro\*** 514.660.3050



4 300 000 \$

**Superbe unité de coin, Ville-Marie**  
CÂC: 2 SDB: 2+1 GAR: 2 MLS 19218645  
**Alfee & Liza Kaufman†** 514.379.1333



3 595 000 \$

**Fabuleux penthouse, Mille carré doré**  
CÂC: 2 SDB: 3+1 GAR: 3 MLS 15205045  
**JJ Jacobs\*\*** 514.817.7020


« UNITÉS DE PRESTIGE »

**PORTES OUVERTES SAM-DIM, 14 H - 17 H**



À partir de 1 457 300 \$ +txs

**M sur la Montagne Phase II, Ville-Marie**  
Livraison février 2019. 40 % vendu.  
**Anne Ben-Ami (Madar)\*** 514.726.3037



1 400 000 \$

**Penthouse Cours Mont-Royal, Ville-Marie**  
CÂC: 2 SDB: 2+1 GAR: 1 MLS 24238977  
**Jessica Lombard\*** 514.476.9700  
**Elizabeth Cox\*** 514.577.2737



1 200 000 \$

**Mille carré doré, Ville-Marie**  
CÂC: 2 SDB: 2 GAR: 1 MLS 19573932  
**Phyllis A. Tellier\*\*** 514.924.4062



1 175 000 \$

**Tropiques Nord, Cité du Havre**  
CÂC: 3 SDB: 2+1 GAR: 2 MLS 23111448  
**David Wilkes\*** 514.947.5152

UNITÉS DE PRESTIGE »

« UNITÉS DE PRESTIGE »

**EN PRIMEUR**



1 098 000 \$

**Condo luxueux, Vieux-Montréal**  
CÂC: 3 SDB: 2+1 GAR: 2 MLS 28864299  
**Karine Doche\*** 514.677.6244  
**Nayla Saleh\*** 514.941.6244

**EN PRIMEUR**




970 000 \$

**3-cube à Habitat '67, Cité-du-Havre**  
CÂC: 3 SDB: 2 GAR: 2 MLS 28973965  
**Karen Karpman\*** 514.497.8218



895 000 \$

**Le Château | Mille carré doré, Ville-Marie**  
CÂC: 2 SDB: 2 GAR: 1 MLS 14293962  
**Penelope Vilagos\*\*** 514.779.5122




875 000 \$

**Penthouse au Peterson, Ville-Marie**  
CÂC: 2 SDB: 2 GAR: 1 MLS 24678637  
**Saguy Elbaz\*** 514.892.7653

UNITÉS DE PRESTIGE »

« UNITÉS DE PRESTIGE »

**NOUVEAU PRIX**



699 000 \$

**M9 condo en coin, Ville-Marie**  
CÂC: 3 SDB: 2 GAR: 1 MLS 24290880  
**Sophie Le Guerrier\*** 514.655.0773

**EN PRIMEUR**




569 000 \$

**Superbe condo clé en main, Ville-Marie**  
CÂC: 2 SDB: 1 GAR: 1 MLS 10956614  
**Jelena & Vesna Terzic^** 514.660.9952



524 500 \$

**Pour une vie urbaine, Vieux-Montréal**  
CÂC: 2 SDB: 1 GAR: 1 MLS 10643415  
**Patricia Lallier\*\*** 514.239.1898




5 700 \$/mo

**Location meublée, Ville-Marie**  
CÂC: 2 SDB: 2 GAR: 1 MLS 13245515  
**Louise Latreille\*** 514.577.2009

UNITÉS DE PRESTIGE »


« UNITÉS DE PRESTIGE »

**EN PRIMEUR**



998 000 \$

**Penthouse de 3 chambres, Le Sud-Ouest**  
CÂC: 3 SDB: 2 GAR: 2 MLS 13788944  
**Géraldine Libraty\*** 514.962.5563



649 000 \$

**Loft spectaculaire, Hochelaga-Maisonneuve**  
CÂC: 3 SDB: 1+1 MLS 9686843  
**Anick Truong\*** 514.836.4062



444 000 \$

**Charmant condo sur 2 étages, Plateau**  
CÂC: 2 SDB: 1 MLS 26454405  
**Catherine Rochon\*** 514.244.3602

**EN PRIMEUR**



1 498 000 \$

**Vue panoramique, Île-des-Sœurs**  
CÂC: 3 SDB: 2+1 GAR: 2 MLS 10176054  
**Diane Oliver\*\*** 514.893.9872

MILLE CARRÉ DORÉ WESTMOUNT L'OUEST-DE-L'ÎLE MONT-TREMBLANT LAC-BROME NORTH HATLEY VILLE DE QUÉBEC LAVAL

Agence immobilière. Entreprise autonome et indépendante.



Votre vie à son meilleur commence avec une demeure qui vous inspire.

UNITÉS DE PRESTIGE »



879 000 \$

**Vue spectaculaire, Île-des-Sœurs**  
CÀC: 2 SDB: 2 GAR: 2 MLS 13096851

Patrick Vaillant\*

514.774.6917



EN PRIMEUR

388 800 \$

**Unité lumineuse | Vue fleuve, Île-des-Sœurs**  
CÀC: 2 SDB: 2 GAR: 1 MLS 9164847

Marie-Josée Rouleau\*

514.660.6682



NOUVEAU PRIX

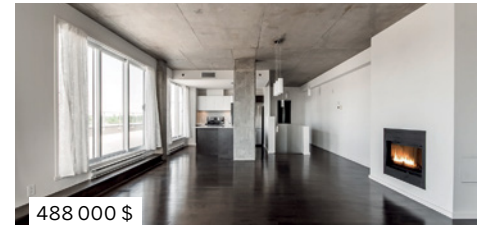
1 349 000 \$

**St-Bruno-sur-le-Lac, St-Bruno-de-Montarville**  
CÀC: 3 SDB: 2 MLS 27150842

Martin Bilodeau\*

438.871.1030

Trudy A. Fournier<sup>A</sup> 514.996.4330



488 000 \$

**Penthouse Dix30, Brossard**  
CÀC: 3 SDB: 2 GAR: 1 MLS 27327338

Mia A. Drymousis<sup>A</sup>

514.668.5164

« UNITÉS DE PRESTIGE »

COMMERCIAL

DEMEURES D'EXCEPTION »



EN PRIMEUR

215 000 \$

**Superbe condo entièrement rénové, Brossard**  
CÀC: 2 SDB: 2 STAT: 1 MLS 27194252

Monica Genest\*

Victoria Marinacci\*

514.400.0280



OFFRE ACCEPTÉE

**Condo commercial sur 2 étages, Vieux-Montréal**  
MLS 16241150

Randy Naami\*\*

514.743.5000



EN PRIMEUR

2 298 000 \$

**Magnifique maison de ville, Mille carré doré**  
CÀC: 4 SDB: 3+1 MLS 27334407

Maureen Brosseau\*

514.995.4597

Jill Shpritsner\*\* 514.691.0800



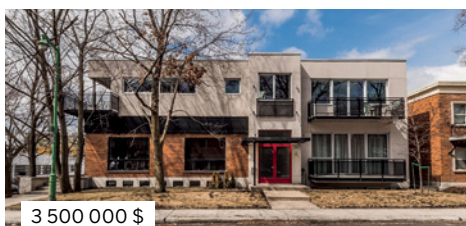
1 995 000 \$

**Rare opportunité, Ville-Marie**  
CÀC: 6 SDB: 4+1 MLS 12776815

Bo Shi Li<sup>A</sup>

514.998.1835

« DEMEURES D'EXCEPTION »



3 500 000 \$

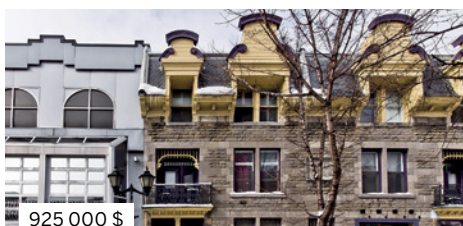
**Superbe résidence/bureau, Outremont**  
CÀC: 4 SDB: 5+2 GAR: 3 STAT: 6 MLS 15901641

Jill Shpritsner\*\*

Maureen Brosseau\*

514.691.0800

514.995.4597



925 000 \$

**Duplex historique, Plateau-Mont-Royal**  
MLS 27614116

Pina Pizzi\*

514.781.4826



NOUVEAU PRIX

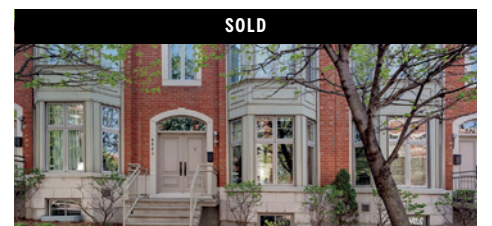
699 000 \$

**Magnifique maison de ville, Plateau-Mont-Royal**  
CÀC: 3 SDB: 2 MLS 26199347

Kevin Perreault\*

514.774.5932

Vincent G. Bussière<sup>A</sup> 514.816.3231



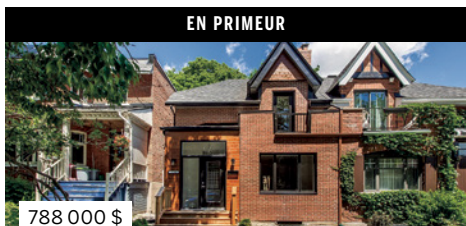
SOLD

**Exquise maison de ville, Notre-Dame-de-Grâce**  
CÀC: 3 SDB: 3+1

Saul Ciecha\*

514.941.6248

« DEMEURES D'EXCEPTION »



EN PRIMEUR

788 000 \$

**Entièrement rénové, Côte-des-Neiges/NDG**  
CÀC: 2 SDB: 2+1 MLS 20374684

John Di Pietro\*

514.726.1400



EN PRIMEUR

2 595 000 \$

**Maison complètement rénovée, Hampstead**  
CÀC: 5 SDB: 3+1 MLS 15790570

Laurie Tenenbaum\*

514.248.7272

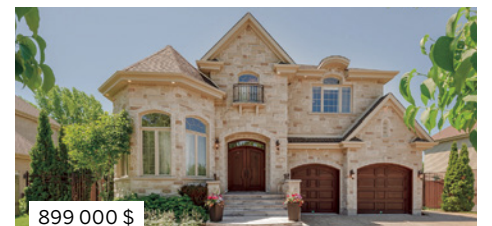


3 995 000 \$

**Magnifique propriété, Beaconsfield**  
CÀC: 5 SDB: 3+1 MLS 11369796

Cassandra Aurora\*\*

514.293.2277



899 000 \$

**Sur le golf Saint-Raphaël, L'Île-Bizard**  
CÀC: 4 SDB: 3+1 MLS 16294255

Nancy Salanueva\*

514.793.5619

« DEMEURES D'EXCEPTION »



NOUVEAU PRIX

949 000 \$

**Maison de qualité, Duvernay**  
CÀC: 5 SDB: 3+1 MLS 11067607

Gabriele Di Iorio\*\*

514.267.8596



630 000 \$

**Magnifique demeure historique, La Prairie**  
CÀC: 3 SDB: 1+2 MLS 22780776

Johanne Turenne\*\*

514.909.9029



535 000 \$

**Charmante maison, Mont-Saint-Hilaire**  
CÀC: 4 SDB: 1+1 MLS 17451445

Stefano Bizzotto<sup>A</sup>

514.962.3539



872 000 \$

**Conciliation travail/famille, Québec**  
CÀC: 4 SDB: 2+2 MLS 21908138

Chantale Bouchard\*

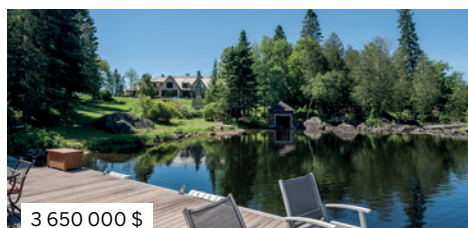
418.569.4661



# VIVRE INSPIRÉ

Votre vie à son meilleur commence avec une demeure qui vous inspire.

PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE »



3 650 000 \$  
**Lac privé | Lac Casgrain, Val-Morin**  
 145 acres EXCLUSIF  
 Herbert Ratsch\* 819.429.9019



3 500 000 \$  
**B&B Sacacomie, Saint-Alexis-des-Monts**  
 CÂC: 10 SDB: 10 MLS 24447523  
 Diego Brunelle<sup>A</sup> 819.383.9455



3 350 000 \$  
**Chef-d'oeuvre équestre, Sainte-Marthe**  
 CÂC: 3 SDB: 4+1 MLS 27600432  
 Bea Jarzynska<sup>A</sup> 438.989.8912



2 980 000 \$  
**Domaine familial privé, Arundel**  
 CÂC: 4 SDB: 2 MLS 10305240  
 Melanie Clarke\* 450.694.0678

« PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE »



1 999 000 \$  
**Lac des Trois Montagnes, La Conception**  
 CÂC: 4 SDB: 3+1 MLS 23123020  
 Marsha Hanna\* 819.425.0619



1 899 000 \$  
**Domaine de 123,8 acres, Amherst**  
 MLS 10606910  
 Pierre Brunet\*\*  
 Anne Gascon\* 514.248.8032  
 514.592.5520



1 049 000 \$  
**Prestigieuse propriété, Sutton**  
 CÂC: 4 SDB: 3+1 MLS 10084638  
 Marie-Piers Barsalou\*\*  
 Johanne Meunier\* 450.577.0272  
 514.926.5626



939 000 \$  
**Lac Montjoie, Saint-Denis-de-Brompton**  
 CÂC: 4 SDB: 2+1 MLS 12263785  
 Stéphane Cloutier\* 819.578.7507

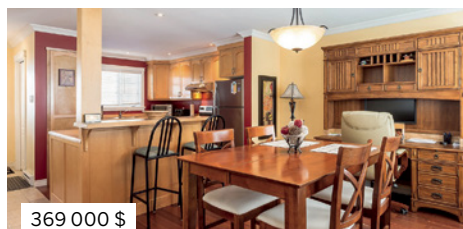
« PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE »



899 000 \$  
**Bord de l'eau | Lac Clair, Lachute**  
 CÂC: 5 SDB: 3+1 MLS 20002476  
 Michel Davidson\* 514.239.7399



795 000 \$  
**Ferme 9 box | 52 acres, Grenville-sur-la-Rouge**  
 CÂC: 4 SDB: 3+1 MLS 17788331  
 Stéphane Larrivée\* 514.809.8466



369 000 \$  
**Localisé dans le vieux village, Mont-Tremblant**  
 CÂC: 3 SDB: 2+1 MLS 21400604  
 Raymond Dalbec\*\* 819.425.4568



NOUVEAU PRIX  
 277 000 \$  
**Accès au lac Equerre, Lac-Supérieur**  
 CÂC: 3 SDB: 1+1 MLS 16979682  
 Rachelle Demers\* 514.378.8630

## NUMÉRIQUE MOBILE GLOBAL

L'innovation marketing de première qualité

Aucune autre entreprise n'offre un marketing numérique local et international conçu pour présenter des propriétés canadiennes en offrant une expérience immersive, homogène et optimisée pour les différents types de plateformes.

**sothebysrealty.com sothebysrealty.ca wallstreetjournal.com  
 newyorktimes.com juwai.com ft.com nikkei.jp AppleTV  
 jamesedition.com luxuryestate.com mansionsglobal.com**

plus des douzaines de sites internet, d'applications mobiles et de publications exclusives.



+30 M  
 visites  
 annuelles

+115 M  
 pages consultées  
 annuellement

sothebysrealty.com  
 & sothebysrealty.ca

MILLE CARRÉ DORÉ WESTMOUNT L'OUEST-DE-L'ÎLE MONT-TREMBLANT LAC-BROME NORTH HATLEY VILLE DE QUÉBEC LAVAL

Agence immobilière. Entreprise autonome et indépendante.



Juin 2018

Serre communautaire © Céline Provost

## Rapport de la mairesse sur la situation financière de l'arrondissement de Ville-Marie

### LA QUALITÉ DE VIE AU CENTRE DE NOS PRIORITÉS



Chers citoyennes  
et citoyens de Ville-Marie,

Conformément à l'article 144.7 de la Charte de la Ville de Montréal, j'ai déposé le rapport sur la situation financière de Ville-Marie. Ce document fait état des résultats financiers de l'exercice 2017, des perspectives financières de l'exercice en cours et des orientations budgétaires.

Durant la dernière année, l'arrondissement a poursuivi sa mission première, soit d'améliorer la qualité de vie en mettant en œuvre une multitude de nouveaux projets visant à transformer le territoire. En plus de l'amélioration des infrastructures, soulignons le réaménagement de plusieurs parcs du centre-ville: le parc Rutherford, désormais doté d'un terrain multisports, les parcs Persillier-Lachapelle, Jovette-Marchessault et Julia-Drummond, tous réaménagés pour offrir de plus agréables espaces verts.

En matière d'agriculture urbaine, le projet Quartier nourricier est une réussite pour la collectivité: la serre multifonctionnelle du parc Walter-Stewart est à la fois un lieu d'apprentissage et de partage. D'autres réalisations sont d'ailleurs en voie de se terminer dans ce parc, avec la construction d'un chalet certifié LEED Argent et l'ajout de nouveaux équipements.

L'année du 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal a été très active sur notre territoire avec les nombreux événements et festivités. Parmi les

témoignages d'amitié provenant d'autres villes à travers le monde, je tiens à mentionner le legs de Paris à Ville-Marie: la sculpture *Les touristes*, de l'artiste Elisabeth Buffoli, installée dans le parc de La Presse qui a été aménagée en vue de la mettre en valeur.

Au détour d'une rue, vous aurez peut-être l'occasion d'admirer l'une des récentes murales qui égayent le centre-ville et rendent hommage à des artistes d'ici, dont Dominique Michel, Clémence Desrochers, Denise Pelletier, Yvon Deschamps, sans oublier Leonard Cohen.

Comme vous le savez, une toute nouvelle équipe politique est arrivée à Ville-Marie en novembre dernier. Mes collègues du conseil se joignent à moi pour réitérer que c'est avec grand enthousiasme que nous travaillons à développer le centre-ville pour qu'il soit, plus que jamais, un lieu unique où se côtoient les résidents, travailleurs, gens d'affaires, étudiants et touristes. Finalement, je tiens à remercier tout le personnel de l'arrondissement qui œuvre au quotidien à faire de Ville-Marie cet endroit agréable et attrayant pour tous.

La mairesse de Montréal et de Ville-Marie,

Valérie Plante

## Résultats financiers de 2017

### Budget de fonctionnement

L'exercice financier de l'arrondissement s'est terminé avec un surplus de 13 584 900 \$.

Ce surplus est principalement attribuable à un dépassement des recettes générées par les revenus de source locale ainsi qu'à des économies au niveau des autres familles.

### Activités de fonctionnement (en milliers de dollars)

Arrondissement de Ville-Marie. Exercice terminé le 31 décembre 2017.

	2015	Réal 2016	2017	<i>(en milliers de dollars)</i>		
				Budget original 2017	Écart 2017	Budget modifié 2017
<b>Revenus</b>						
Taxes et transferts centraux	66 586,1	66 078,0	65 974,5	65 625,0	349,5	66 052,5
Services rendus et autres revenus	20 897,4	19 734,9	18 244,2	17 283,4	420,8	18 032,4
Transferts	21,4	40,7	12,5	20,0	(7,5)	20,0
	<b>87 504,9</b>	<b>85 853,6</b>	<b>84 231,2</b>	<b>83 468,4</b>	<b>762,8</b>	<b>84 104,9</b>
<b>Charges de fonctionnement</b>						
Administration générale	12 979,4	13 581,3	11 081,5	13 073,7	1 992,2	11 840,3
Sécurité publique	247,8	301,8	468,2	264,0	(204,2)	564,8
Transport	25 265,9	24 467,6	25 944,0	24 485,1	(1 458,9)	26 008,5
Hygiène du milieu	14 039,6	12 338,4	16 174,4	15 846,5	(327,9)	16 724,8
Santé et bien-être	789,7	753,2	787,4	530,7	(256,7)	851,3
Aménagement, urbanisme et développement	7 681,0	9 264,1	9 135,3	7 273,2	(1 862,1)	9 553,4
Loisirs et culture	22 623,0	23 057,5	25 507,2	22 904,3	(2 602,9)	27 750,1
	<b>83 626,4</b>	<b>83 763,9</b>	<b>89 098,0</b>	<b>84 377,5</b>	<b>(4 720,5)</b>	<b>91 293,2</b>
<b>Affectation</b>	<b>5 537,5</b>	<b>6 532,1</b>	<b>7 260,3</b>	<b>909,1</b>	<b>6 351,2</b>	<b>7 188,3</b>
<b>Excédent (déficit) de gestion selon le budget original</b>	<b>9 416,0</b>	<b>8 621,8</b>	<b>2 393,5</b>	-	<b>2 393,5</b>	-
<b>Ajustements</b>	<b>1 068,0</b>	<b>539,0</b>	<b>11 191,4</b>	-	-	-
<b>Excédent (déficit) de gestion</b>	<b>10 484,0</b>	<b>9 160,8</b>	<b>13 584,9</b>	-	<b>13 584,9</b>	-



Parc Lapresse ©Joudy Hilal



Art public – Murale Dominique Michel ©OlivierBousquet





### Programme triennal d'immobilisations

Pour l'année 2017 du PTI 2017-2019 de l'arrondissement de Ville-Marie, ce sont 10,7 millions de dollars d'investissements qui ont été réalisés.

#### PROJETS DE DÉVELOPPEMENT : 3,8 M\$

- Quartier des Gares : travaux de construction des phases 1 et 2
- Quartier Chinois : fin de la restauration des arches et des travaux d'aménagement de la rue de la Gauchetière
- Programme d'installation de toilettes publiques autonettoyantes : travaux préparatoires de sites

#### PROGRAMMES : 6,9 M\$

##### Programme de réaménagement de parcs : 4,8 M\$

- Parc Rutherford : achèvement des travaux de construction d'un terrain multisports
- Parc Persillier-Lachapelle : travaux de réaménagement des sols et éclairages, création d'une aire de jeux, de jeux d'eau et d'une aire à pique-nique
- Parc Jovette-Marchessault : travaux de réaménagement des sols et éclairages, création d'une aire de jeux et d'une aire de repos et implantation de supports à vélos
- Parc Julia-Drummond : travaux de réaménagement avec des jeux d'eau et un sentier
- Parc Médéric-Martin : réfection des terrains de tennis

##### Programme de réfection routière : 1,6 M\$

##### Programme de remplacement de véhicules : 0,4 M\$

##### Programme de protection des bâtiments : 0,1 M\$

- Maison de la culture Frontenac : mise en valeur du bâtiment
- Centre récréatif Poupart : aménagement des locaux

Les services corporatifs investissent également une partie de leurs PTI pour la réalisation de projets sur le territoire de Ville-Marie. Ainsi, l'arrondissement a réalisé l'aménagement du parc de La Presse dans le cadre du 375<sup>ème</sup> de Montréal.

### Indications préliminaires pour 2018

#### Budget de fonctionnement

Le budget de 2018 prévoit des dépenses de 88 256 900 \$ alors que les revenus générés par l'arrondissement sont établis à 19 377 700 \$.

L'évolution budgétaire réalisée au 31 mars permet de prévoir un surplus d'opération de 516 500 \$ qui s'explique par un surplus au niveau des revenus des services techniques rendus ainsi qu'à une légère économie au niveau de la rémunération globale.

### Programme triennal d'immobilisations 2018-2020

Le PTI 2018-2020 de l'arrondissement de Ville-Marie qui a été adopté prévoit des investissements totaux de 148 973 M\$ dont 53 507 M\$ pour l'année 2018.

Des changements organisationnels ont toutefois nécessité une révision de l'enveloppe PTI 2018-2020 de l'arrondissement. En effet, le transfert du Bureau de projets du centre-ville au Service des infrastructures, de la voirie et du transport (sommaire décisionnel 1185056001) a impliqué le transfert des budgets des projets de développement sous la responsabilité de cette unité.

Au terme de cette réorganisation, l'enveloppe révisée du PTI 2018-2020 représente 42 554 M\$, dont 16 065 M\$ pour l'année 2018.

L'arrondissement de Ville-Marie continuera de veiller au maintien et à la bonification de ses actifs. Ainsi, en 2018, 11 181 M\$ seront consacrés au réaménagement de parcs, 3 884 M\$ à la réfection routière, et 1 000 M\$ à la protection des immeubles. L'arrondissement travaillera également à compléter les projets amorcés antérieurement.

### Orientations budgétaires

L'enveloppe budgétaire 2019 sera établie en fonction du respect des paramètres et normes établis et en tenant compte des rationalisations prévues dans le cadre du plan quinquennal de main d'œuvre et des impacts de la réforme du financement des arrondissements.

En ce qui a trait au programme triennal d'immobilisations 2019-2021, les sommes seront réparties selon les priorités de l'administration.

### Rémunération des conseillers

Conformément à la *Loi sur le traitement des élus municipaux*, le présent rapport indique les revenus des conseillers d'arrondissement. Ces revenus sont conformes au *Règlement établissant le traitement des conseillers d'arrondissement* (règlement n° 2117) et à la *Loi sur le traitement des élus municipaux*.

La rémunération de base est de 53 843 \$ pour le conseiller de la ville et 71 362 \$ pour le conseiller de la ville choisi par le maire dans la composition du conseil de l'arrondissement de Ville-Marie.

À titre de mairesse suppléante, Mme Sophie Mauzerolle, reçoit une rémunération additionnelle de 3 000 \$.

En tant que présidente du comité consultatif d'urbanisme (CCU), Mme Sophie Mauzerolle reçoit une rémunération additionnelle de 5 590 \$ alors que M. Richard Ryan touche une somme de 1 000 \$ à titre de vice-président du CCU.

L'allocation de dépenses de chaque élu est de 16 595 \$.

UNE PRODUCTION DE

DIVERSO

# LES CONCERTS MIDI 2018

## DESTINATION CENTRE-VILLE

MIDI À 13H \ 28 JUIN AU 13 SEPTEMBRE  
LES JEUDIS AU SQUARE VICTORIA

28 JUIN

JÉRÔME 50



05 JUILLET

CHRISTIAN SEAN



12 JUILLET

THE BLUEBELL SISTERS



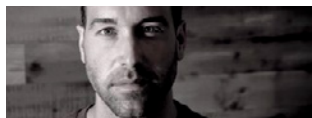
19 JUILLET

HANORAH



26 JUILLET

BRUNO LABRIE



02 AOÛT

FRANKY SELECTOR



09 AOÛT

ROXANE BRUNEAU



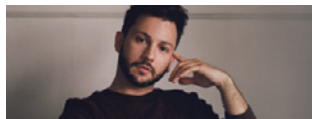
16 AOÛT

SIMON LAGANIÈRE



23 AOÛT

TREMBLAY



30 AOÛT

MAUDE BROCHU



06 SEPTEMBRE

MAUDE AUDET



13 SEPTEMBRE

THE BEATDOWN



## USINE 106U : UNE GALERIE D'ART PAS COMME LES AUTRES



Olivier Béland-Côté

Sise au cœur du Plateau Mont-Royal, à un jet de pierre des chaleureuses terrasses Roy, l'Usine 106U est un endroit difficilement catégorisable. À l'intérieur de la galerie d'art gérée par les artistes exposés règne une ambiance à la fois glauque et puérile; celle de la chambre d'un adolescent tourmenté, peut-être. Représentations

« LE FAIT D'EXPOSER ICI M'A OUVERT DES PORTES, M'A DONNÉ DE LA VISIBILITÉ. C'EST PAS FACILE DE PERCER DANS LE MILIEU, DE VENDRE SES CRÉATIONS, SURTOUT QUE C'EST SOUVENT TRÈS CHER D'EXPOSER, CE QUI N'EST PAS LE CAS DE L'USINE 106U »

de scènes mythiques, de la mort, créations fantastiques, l'assemblage donne l'impression d'une mosaïque étrange et colorée. Pourtant, ce sont des centaines d'œuvres qui s'entassent ainsi dans la

pièce exigüe, dont celles de Marie-Eve Riopel, Miss Rio (son pseudonyme), artiste visuelle qui propose en ce moment des portraits d'époque en noir et blanc retouchés de son pinceau. Voilà maintenant quelques années qu'elle expose à l'Usine 106U, renouvelant régulièrement ses créations dévolues à la galerie.

«Le fait d'exposer ici m'a ouvert des portes, m'a donné de la visibilité. C'est pas facile de percer dans le milieu, de vendre ses créations, surtout que c'est souvent très cher d'exposer, ce qui n'est pas le cas de l'Usine 106U» souligne la jeune femme qui enseigne les arts plastiques dans une école secondaire de Montréal. La galerie constitue en effet une vitrine accessible: il en coûte 50 \$ par mois pour une aire d'exposition par artiste de 4 pieds par 5 pieds, alors que le prix d'une semaine dans une galerie d'art traditionnelle peut s'élever à 500 \$.

Fondée par Karine Fournier, Mimi Traillette et Eric Braün (lui-même artiste exposé et actuel directeur), la galerie offre en outre une plateforme aux artistes voulant vendre leurs créations, ce qui n'est pas le but premier de nombreux lieux de diffusion. Au montant des œuvres vendues, 90% retourne à l'artiste, alors que le reste échoit à la galerie. Une façon de faire qui manifestement plaît et fonctionne, puisque ce qui ne devait être qu'un projet d'exposition d'une semaine dure depuis maintenant 12 ans. ■

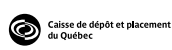
### N'oubliez pas !

À partir de ce numéro, nous vous offrons une nouvelle vitrine avec la section Mode & Design qui ne manquera pas de vous intéresser (voir p22).

Bonne lecture !  
L'équipe d'Échos Montréal



Édifice JACQUES-PARIZEAU



# QUOI FAIRE À MONTRÉAL ?



Fame, jusqu'au 21 juillet au Théâtre Saint-Denis

## Samuel Larochelle

En plein cœur de l'été, difficile de savoir où donner de la tête avec l'offre culturelle foisonnante de la métropole. Un festival n'attend pas l'autre!

Pour la première fois de son histoire, **Juste Pour Rire** a programmé deux comédies musicales à l'affiche durant la saison chaude. Si vous avez manqué l'adaptation scénique du film *Les Choristes* par le metteur en scène Serge Denoncourt durant le printemps, pourquoi ne pas tenter de trouver des billets pour la supplémentaire le 28 juillet (Théâtre Saint-Denis) et les autres qui viendront peut-être? Dans un tout autre registre, les aspirants artistes de l'école Fame vous en mettront plein la vue avec des numéros endiablés de chant, de danse et de musique, offerts par une distribution au talent indubitable, jusqu'au 21 juillet (Théâtre Saint-Denis). Le reste du festi-



Poirier, le 21 juillet au Ministère

## POUR LA PREMIÈRE FOIS DE SON HISTOIRE, JUSTE POUR RIRE A PROGRAMMÉ DEUX COMÉDIES MUSICALES À L'AFFICHE DURANT LA SAISON CHAUDE

val **Juste pour rire** se déploiera du 14 au 29 juillet avec ses fameux galas animés par Laurent Paquin, Pierre-Luc Funk, les Denis Drolet et Jérémy Demay.

Les rythmes endiablés du Festival international **Nuits d'Afrique** feront vibrer les artères de la métropole jusqu'au 22 juillet. Dans la vaste programmation, on remarque tout particulièrement les spectacles de Poirier, Mr Touré et Yaya (21 juillet, Ministère) et du Guinéen Sékouba Bambino (22 juillet, Scène TD Radio-Canada). En parallèle, les amoureux de cinéma se dirigeront en masse – ils étaient plus de 100 000 l'an dernier – à la 22<sup>e</sup> édition du festival Fantasia (13 juillet au 1<sup>er</sup> août), un événement qui célèbre le cinéma de genre d'un peu partout sur la planète. Notons également que l'Orchestre métropolitain offrira un concert assurément mémorable le 27 juillet : sous la direction du chef Yannick Nézet-Séguin, les musiciens interpréteront trois compositions de Tchaïkovski devant le chalet du Mont-Royal.

Du 9 au 19 août, Montréal célébrera à nouveau la Fierté des identités et des orientations sexuelles, au Parc des Faubourgs. Au programme de cet événement particulièrement diversifié, on remarque le méga spectacle *Drag superstars* (et le meet & greet avec ses nombreuses vedettes), l'incomparable Samantha Fox, le mega T-Dance, le spectacle de la très



Festival international Nuits d'Afrique, jusqu'au 22 juillet

colorée *Rainbow*, une soirée électro-glam rock, les 20 ans de Jimmy Moore, le Pop Kiki Ball, le grand spectacle *Femmes de tête* (avec DJ Debbie Tebbs, Laurence Nerbonne, Milk & Bone, Donzelle, Naya Ali et Tamara Weber Filion), la présence du jeune artiste montréalais Denique, un pool party trans, le salon du livre en plein

air de la Fierté littéraire, une quantité folle de DJ de renoms d'ici et d'ailleurs, un congrès sur le travail social et les diversités, un panel sur les espaces bienveillants, la journée des organismes communautaires, la journée des enfants, une multitude de conférences, ainsi que le fameux défilé organisé le 19 août. ■

POUR LA SAISON ESTIVALE, POINTE-À-CALLIÈRE VOUS OFFRE UNE PROGRAMMATION RICHE ET ÉCLATÉE !

**L'été sur la Pointe-à-Callière**

GRATUIT

**DIMANCHES-FAMILLES**  
Tous les dimanches - 8 juillet au 19 août - 13 h à 16 h  
Place D'Youville, Vieux-Montréal  
Pour plus d'information : [pacmusee.qc.ca/fr/calendrier](http://pacmusee.qc.ca/fr/calendrier)

Ville-Marié Montréal

VIEUX-MONTRÉAL SDC

POINTE-A-CALLIÈRE Cité d'archéologie et d'histoire de Montréal [pacmusee.qc.ca](http://pacmusee.qc.ca)

Illustration : Marie-Catherine Gauthier

# L'ART CONTEMPORAIN DES AFRO-CANADIENS



Shanna Strauss, *Gardiennes de la mémoire*, 2017, transfert photographique, acrylique, bois brûlé et gravure sur bois recyclé. Collection de l'artiste.

## Samuel Laroche

L'art, la culture et l'identité noirs au Canada seront à l'honneur de « Nous sommes ici, d'ici », une exposition du **Musée des Beaux-Arts de Montréal** (12 mai au 16 septembre 2018) qui met en lu-

mière les racines profondes des Noirs Canadiens au pays. Une occasion de repenser l'histoire du pays, de mieux comprendre le sentiment d'appartenance des Afro-Canadiens et d'explorer l'art contemporain sous toutes ses facettes.

Le titre de l'exposition est aussi celui d'une œuvre de Sylvie D. Hamilton, une installation sonore et visuelle qui traite de l'esclavage, du commerce et du racisme à l'époque de la colonie canadienne, sans oublier la résilience dont faisaient preuve les personnes noires. Ces thématiques ne sont que quelques-unes de celles qui seront abordées par l'exposition initiée par le Musée royal de l'Ontario, afin de mettre en perspective certains préjugés sur la condition des Noirs au Canada. Alors que le pays de la feuille d'érable est présenté comme un champion de la diversité culturelle, les Noirs y sont souvent – éternellement diront certains – réduits aux titres de nouveaux arrivants et d'immigrants, comme si le statut de citoyen canadien à part entière ne leur était jamais accessible. Afin de répondre à cette vision simpliste et déconnectée de la réalité, plusieurs artistes révèlent les traces ancestrales de la présence des Afro-Canadiens au pays et leur présence en continu dans la chronologie canadienne. En plus des huit artistes contemporains dont les œuvres ont été présentées à Toronto de janvier à avril dernier, trois artistes montréalais seront



Manuel Mathieu (né en 1986), *Autoportrait*, 2017, acrylique, bâton à l'huile, fusain, peinture en aérosol et craie. En cours d'acquisition par le Musée des beaux-arts de Montréal

exposés entre les murs du MBAM. Eddy Firmin met en relief les liens entre l'esclavage d'hier et d'aujourd'hui, en illustrant la perte de contrôle du citoyen moderne, réduit à l'état de consommateur. **Shanna Strauss** puise à même son histoire personnelle en partageant le récit de son an-

cêtre Leti, une femme qui a mené une rébellion en Tanzanie face aux colonisateurs allemands. Lui aussi inspiré par ses aïeux, Manuel Mathieu a peint une œuvre à la mémoire de sa grand-mère, la première personne de sa famille à quitter Haïti au profit d'une vie à Montréal. ■

## Les petites annonces qui font Échos...

### ■ VÉLO SPORTEK NOIR

Splendide Vélo de Marque Sportek. 18 Vitesses. Roues de 23" aluminium. Selle neuve. Très bon état. 90 \$

### ■ VÉLO SPORTEK BRUN

Superbe vélo d'adolescent homme de marque RidgeRunner très solide (roues en aluminium), 18 vitesses. Très bon état. 90 \$

### ■ VÉLO

Superbe Vélo Cross tout terrain de Marque Ardwood, 21 vitesses, roues 22" de diamètre, selle neuve CCM. Pédales en aluminium, amortisseurs avant et arrière, freins et vitesses Shimano. Payé 500 \$ pour seulement 100 \$

### ■ VÉLO

Vélo de marque ATV Untamed. Dérailleur, roues, vitesses et freins en bonne condition. Vente rapide pour déménagement. 90 \$



**Appelez au  
514.844.2133**

# LE PARC OLYMPIQUE : UN LIEU DE MÉMOIRE QUI REVENDIQUE SA MODERNITÉ



**Katia Tobar**

Avec sa tour inclinée et sa forme de soucoupe volante, le stade olympique est souvent moqué par ceux qui le considèrent comme un éléphant blanc, un souvenir un peu encombrant des Jeux olympiques d'été de 1976. Mais plus qu'un monument historique, son architecture étonnante en a fait un emblème de la métropole montréalaise à l'international. Sa tour de 165 mètres est la plus haute tour inclinée à 45 degrés du monde. Quant à son funiculaire, il est le seul «à fonctionner sur une structure courbée. Un système hydraulique permet à la cabine de toujours demeurer horizontale», indique le Parc olympique.

Si aujourd'hui la tour héberge quelques bureaux sur ses étages, le stade a depuis les JO abrité de nombreux événements culturels ou sportifs, que ce soit du baseball, du soccer, du football, de la boxe, et même une corrida.

Une visite guidée du Parc olympique propose de plonger dans les entrailles de ce bâtiment mal connu pour découvrir son histoire, les anecdotes marquantes de sa conception et de sa construction dirigée

par l'architecte Roger Taillibert, et les services qu'il héberge. En 45 minutes, la visite présentée en français et en anglais permet aussi aux curieux de découvrir l'exposition «Depuis 1976» qui raconte les lieux, de son inauguration à aujourd'hui, grâce à des photos, des vidéos d'archives, et du contenu interactif.

«Avec cette exposition, on veut participer au devoir de mémoire», explique Cédric Essiminy du service des communications du Parc olympique.

Il insiste également sur les installations modernes du stade présentées aux visiteurs: son centre sportif où s'entraînent des athlètes de haut niveau, et son centre aquatique. Sans oublier que le Parc héberge aussi l'Institut national du Sport du Québec. «C'est un endroit qui a continué à vivre, même après les Jeux», souligne-t-il.

La **visite guidée** est proposée jusqu'à décembre. Plusieurs départs par jour sont organisés, et si vous n'avez pas le vertige, vous pouvez même vous risquer jusqu'à l'Observatoire pour y découvrir une vue sur Montréal à 360 degrés. ■



© Courtoisie Parc Olympique

# VIVRE

## PROMESSE D'ACHAT ACCEPTÉE



## L'ENCHANTEMENT

EXTRAORDINAIRE Penthouse de 2 354 pi<sup>2</sup> avec vue directe sur l'eau et une terrasse privée de plus de 1400 pi<sup>2</sup>. La propriété comprend 3 càc, 2 sdb, un balcon dans la cour intérieure et un escalier spectaculaire en acier inoxydable qui mène vers la terrasse. Unique !

MLS 25428242 | Prix sur demande



## L'URBANITÉ

90 Rue des Soeurs-Grises, app. 705. Condo de 2 chambres à coucher et 1 salle de bain. Vue sur le parc Charron. Garage intérieur inclus.

MLS 10643415 | Prix sur demande



## VENDU

## L'INTENSITÉ

1 McGill, #212. Une vue vivante en bordure du port de Montréal. Superficie de 1 182 pi<sup>2</sup> comprenant une petite loggia. Stationnement intérieur.



## RÉSIDENTIEL/BUREAU

Un condo avec sa particularité d'avoir sa propre entrée principale et une terrasse au même niveau. Superficie intérieure est de 897 pi<sup>2</sup>.

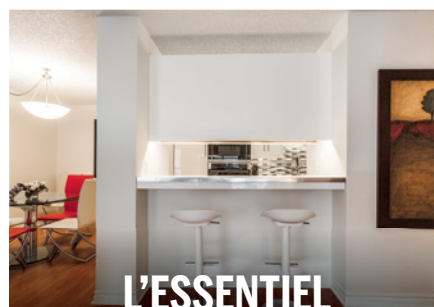
MLS 10126054 | Prix sur demande



## L'ÉPATANT

Situé au 291 de la Commune, app. 41, splendide condo avec murs de briques et poutres aux plafonds sur une superficie de 748 pi<sup>2</sup>.

MLS 11149946 | Prix sur demande



## L'ESSENTIEL

Condo de 2 chambres à coucher et 1 salle de bain. Ensoleillé, il donne sur la cour intérieure.

MLS 17278648 | Prix sur demande



## À LOUER

Situé au 440 rue Sainte-Hélène. Local pour bureau situé au rez-de-chaussée. Complètement rénové avec cachet.

MLS 28751179 | Prix sur demande

## Patricia Lallier

Courtier immobilier agréé

514.239.1898

plallier@sothebysrealty.ca

patricialallier.com



Sotheby's | Québec  
INTERNATIONAL REALTY

sothebysrealty.ca

Entreprise indépendante et autonome. Agence immobilière.

À l'occasion de sa nouvelle rubrique Mode & Design, Échos Montréal vous propose une immersion de magasinage d'antan en France. Découvrez les tendances vestimentaires et les formes des objets prisés à Paris au 18<sup>e</sup> siècle.

## MAGASINER DANS LE PARIS DU 18<sup>e</sup> SIÈCLE



**Katia Tobar**

C'est un voyage dans le temps au Royaume de France que propose le Musée Stewart avec son exposition «Paris en vitrine - Les boutiques au 18<sup>e</sup> siècle».

Jusqu'au 24 mars 2019, les visiteurs sont invités à découvrir les pratiques commerciales ayant cours dans le Royaume de France au XVIII<sup>e</sup> siècle, les marchandises de luxe distribuées dans les boutiques parisiennes, ainsi que les instruments scientifiques utilisés à cette époque-là. Au total, ce sont plus de 350 artefacts français tirés de la collection du musée qui sont exposés.

Trois des principaux quartiers de cette période sont présentés au public: le quartier «La Cité» et sa célèbre Église Notre-Dame entourée par la Seine; le quartier «La Ville» avec son palais du Louvre, l'Hôtel-de-Ville et la célèbre rue Saint-Honoré; et le quartier «L'Université» qui comprend La Sorbonne et l'Hôtel royal des Invalides avec ses libraires de la rue Saint-



Maquise de Pompadour

Jacques. Pour Suzanne Sauvage, présidente et chef de la direction du Musée Stewart, «cette exposition fera revisiter Paris sous un angle inusité, mêlant à la fois le plaisir de voyager, celui de fréquenter les boutiques et de découvrir la riche histoire de la capitale française avec laquelle les Montréalais ont un lien privilégié depuis toujours».

### Magasiner en réalité virtuelle

De la place Dauphine au Faubourg Saint-Marcel, l'exposition recrée l'atmosphère d'époque grâce à des extraits diffusés de chroniques urbaines ou des récits de voyage. Des marchands de cartes géographiques aux marchands d'estampes, en passant par les boutiques de porcelaine française ou les enseignes d'armuriers, le visiteur est invité à marcher sur les pas de la Marquise de Pompadour ou du roi Louis XV, ou même à devenir le héros du récit fictif «Il neige à Paris» présenté en réalité virtuelle. Une séance huppée de magasinage parisien, en gardant les deux pieds au parc Jean-Drapeau, et la carte de crédit dans votre portefeuille! ■



Cartel

© Musée Stewart HR

## MARCHÉ BONSECOURS

Bijoux | Mode | Métiers d'art



350, rue Saint-Paul Est | Vieux-Montréal | [marchebonsecours.qc.ca](http://marchebonsecours.qc.ca)



EN PRIMEUR | EXCLUSIF  
PH-B609-2301 St-Patrick, Le Sud-Ouest | 2 298 000,00\$

**MARTIN ROULEAU**

Courtier immobilier résidentiel & conseiller

T 514.933.9998 | martinrouleau.com



**ENGEL & VÖLKERS**<sup>®</sup>  
**MARTIN ROULEAU**



# MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800

COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC.

# ELODIE BOUCHARD

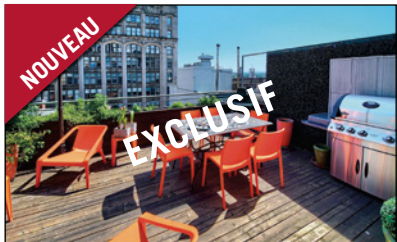
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

mbouchard@sutton.com

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET : MBOUCHARD.CA



GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST  
www.sutton.com



## EXCLUSIF VIEUX-MONTRÉAL

PH de plus de 1600 pieds carrés sur 2 étages, 2 chambres dont celle des maîtres avec salle de bain ensuite, foyer au gaz, terrasse privée, garage, beaucoup de rangement incluant un grand walk-in, clé en main.

**1 350 000 \$**

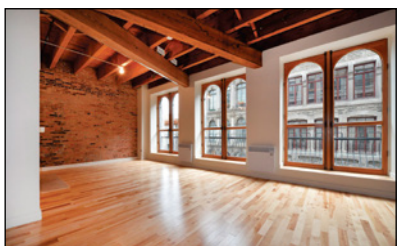


## 2004 BOUL. ST-LAURENT # 103

Situé dans le quartier des spectacles, unité de coin, éclairage exceptionnel, condo de 2 chambres, garage, terrasse. Plancher de bois, fenêtres arrondies. Occupation à discuter.

**415 000 \$**

MLS # 27495516



## 65 ST-PAUL OUEST # 110

Magnifique loft dans La Caserne, entièrement rénové, belle cuisine avec comptoir de quartz ouverte sur la salle à manger et le salon. Luminosité, hauteur des plafonds 12 pi 5 po. Loué à 2 600 \$/mois jusqu'en juin 2019.

**649 000 \$**

MLS # 21522859

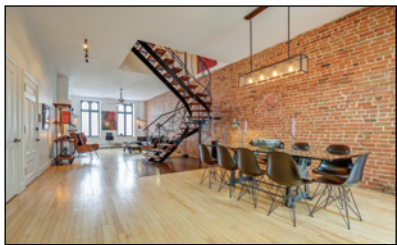


## 455 ST-PIERRE # 330

Magnifique loft de plus de 1900 pieds carrés, 2 chambres, 2 salles de bain, fenêtres en arches, belle luminosité, plafond de 11 pieds, murs de briques, garage. Un loft de rêve, occupation à discuter.

**925 000 \$**

MLS # 11098649



## 430 BONSECOURS # 1

Unique, grand loft sur 2 étages, 3 chambres, cachet du Vieux-Montréal que vous recherchez, planchers de bois, murs de briques, haut plafond, foyer au bois, sans oublier cette magnifique grande terrasse privée (BBQ permis). Garage inclus. Loué à 4 600 \$/mois jusqu'en mai 2019.

**1 350 000 \$**

MLS # 22157293

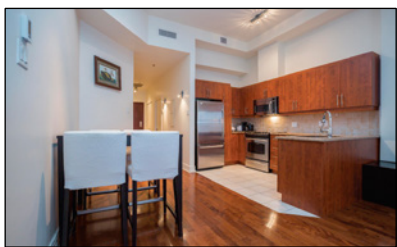


## 389 ST-PAUL OUEST # 601

Loft entièrement rénové, possibilité de 2 chambres, 2 salles de bain, éclairage exceptionnel, haut plafond, murs de briques. Cuisine ouverte, comptoir de quartz. Terrasse commune. Loué pour 1 an.

**595 000 \$**

MLS # 10589328

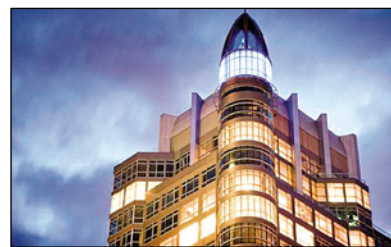


## 442 ST-GABRIEL # 504

Loft avec 1 grande chambre ouverte, grand walk-in. Planchers de bois. Cuisine ouverte sur salle à manger et salon. Coin bureau. Idéal pour un premier achat. Loué pour 1 an.

**299 000 \$**

MLS # 15133229



## 1100 DE LA MONTAGNE # 1103

Condo hôtel au très luxueux le Chrystal, environ 1000 p.c., 2 chambres, 2 salles de bain, 2 grandes terrasses privées. Ce complexe est situé au coeur du centre-ville, pour investisseur, excellent revenu.

**750 000 \$ + tx**

MLS # 26827765

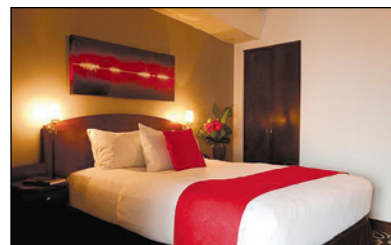


## 414 ST-SULPICE # 216

Condo hôtel dans le St-Sulpice pour investisseur. Vous pouvez y habiter 67 jours par année.

**250 000 \$ + tx**

MLS # 17791456

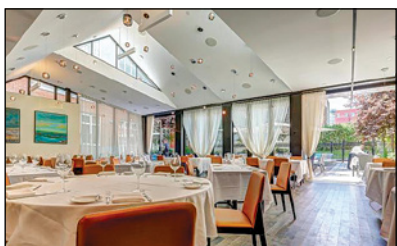


## 414 ST-SULPICE # 301

Situé à l'ombre de la basilique Notre-Dame, condo-suite dans le chic hôtel St-Sulpice, 4 1/2 étoiles, pour investisseur, excellent rendement, mais en plus vous pouvez y habiter plusieurs jours par année.

**280 000 \$ + tx**

MLS # 16039594

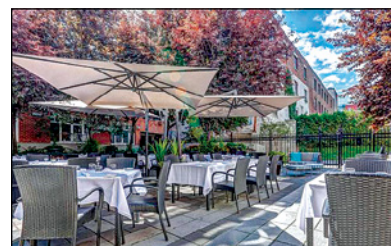


## 414 ST-SULPICE # 122

Condo hôtel dans le St-Sulpice pour investisseur. Vous pouvez y habiter 67 jours par année. Situé au premier étage, côté jardin, petite terrasse privée donnant sur le jardin, plafond haut.

**250 000 \$ + tx**

MLS # 25457295



## 414 ST-SULPICE # 217

Situé à l'ombre de la basilique Notre-Dame, condo-suite dans le chic hôtel St-Sulpice, 4 1/2 étoiles, pour investisseur, excellent rendement, mais en plus vous pouvez y habiter plusieurs jours par année.

**235 000 \$ + tx**

MLS # 28158081

VENEZ NOUS VISITER AU 445, RUE SAINT-SULPICE, VIEUX-MONTRÉAL | COME AND SEE US AT 445 SAINT-SULPICE STREET, OLD MONTREAL